

# EINLADUNG / INVITATION

The National Ski Association of Germany takes pleasure in inviting all member Associations of the International Ski Federation (FIS) to participate in the



F I S

 **TelDaFax**  
**TEAM**  
**TOUR**  
**2 0 1 1**

organized as a part of the  
"BAUHAUS" FIS WORLD CUP SKI JUMPING  
presented by "Viessmann" in

**WILLINGEN, GER**  
**KLINGENTHAL, GER**  
**OBERSTDORF, GER**

**from January the 28th to February the 6th 2011**

Titelsponsor FIS-Team-Tour



FIS Sponsor





## INHALT / CONTENT

EINLADUNG / INVITATION .....	3
WILLKOMMEN / WELCOME .....	4
ORGANISATION DER FIS-TEAM-TOUR / ORGANIZATION OF THE FIS-TEAM-TOUR .....	7
ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN / GENERAL REGULATIONS .....	9
DIE ORGANISATIONSKOMITEES / THE ORGANIZING COMMITTEES .....	12
SCHANZENBESCHREIBUNGEN / JUMPING HILL DESCRIPTIONS .....	15
ZEITPLAN / SCHEDULE .....	18
ÖFFNUNGSZEITEN RENNBÜRO / RACE OFFICE OPENING HOURS .....	20

## EINLADUNG / INVITATION



Im Namen des Internationalen Skiverbandes (FIS), des Deutschen Skiverbandes (DSV) sowie der Organisationskomitees von Willingen, Klingenthal und Oberstdorf freuen wir uns, alle FIS-Mitgliedsverbände zur TelDaFax FIS-Team-Tour – Teil der BAUHAUS FIS WELTCUP SKISPRINGEN presented by "Viessmann" – vom 28. Januar bis 6. Februar 2011 einladen zu dürfen.



On behalf of the International Ski Federation (FIS), the National Ski Association of Germany (DSV), the Organizing Committees of Willingen, Klingenthal and Oberstdorf are pleased to invite all FIS Member Associations to participate in the TelDaFax FIS-Team-Tour, staged as a part of the BAUHAUS FIS WORLD CUP SKI JUMPING presented by "Viessmann", from 28th January to 6th February 2011.



## WILLKOMMEN / WELCOME

### Liebe Freunde des Skisprung-Sports!

Der sportliche Reigen der Weltcup-Saison 10/11 wirft bereits seine Schatten voraus, und es ist eine weitere Wettkampfsaison der Superlative in diesem Winter zu erwarten. Ein Highlight jagt das andere - der Bogen spannt sich über die Vierschanzentournee hin zu dem Höhepunkt im Skisprungbereich, nämlich den Nordischen Ski-Weltmeisterschaften in Oslo. Und mittendrin die TelDaFax FIS-Team-Tour, die noch vor den Weltmeisterschaften als letzter Leistungsvergleich für die Performance der internationalen Sprunglaufteams vor den großen Wettkämpfen anzusehen ist.



Wir sind überzeugt, dass auch diese TelDaFax FIS-Team-Tour 2011 großartige Wettkämpfe zeigen wird und wünschen den Veranstaltern, „Willingen“, „Klingenthal“ und „Oberstdorf“ zu dieser Veranstaltungsreihe gutes Gelingen und spannende Sprungbewerbe.

Mit sportlichen Grüßen

### **Paul Ganzenhuber**

Vorsitzender FIS- Komitee für Kalenderplanung

### **Dear friends of ski jumping!**

*The competitions of the World Cup season 10/11 already cast their shadows and we can expect another word-class competition season this winter. There will be one highlight after the other – from the Four Hills Tournament to the highlight in ski jumping, the FIS Nordic World Championships in Oslo. And right in the middle: the TelDaFax FIS Team Tour, where the international teams will get the last chance to put their form to test before the FIS Nordic World Championships.*

*We are sure that the TelDaFax FIS Team Tour 2011 will again provide for great competitions and we would like to wish the organisers in Willingen, Klingenthal and Oberstdorf all the best for this event series and exciting ski jumping competitions.*

*Sportive greetings*

### **Paul Ganzenhuber**

*Chairman, FIS Committee for Calendar Planning*

## WILLKOMMEN / WELCOME

Liebe Skisprung-Freunde!

Im dritten Jahr ihres Bestehens hat sich die FIS-Team-Tour als fester Bestandteil des alljährlichen Weltcup-Kalenders etabliert. Kein Wunder, schließlich sind die Springen in Oberstdorf, Klingenthal und Willingen immer etwas ganz Besonderes. Nicht nur für die vielen Tausend Zuschauer, sondern vor allem auch für alle Sportler, Trainer und Betreuer.

Bereits heute lässt sich erahnen, dass die TelDaFax FIS-Team-Tour auf dem besten Weg ist, bald zu einem echten Klassiker in der Sportszene zu werden. Und genau daran wird der Deutsche Skiverband gemeinsam mit den erfahrenen Organisationsteams aus Oberstdorf, Klingenthal und Willingen auch in diesem Jahr weiter arbeiten.

Über 1.500 freiwillige Helfer stehen in diesen Tagen wieder bereit, um den besten Athleten der Welt die besten Bedingungen bieten zu können.

Allen Verantwortlichen, Mitarbeitern und Helfern der ausrichtenden Vereine, die in diesen Tagen -- auf und neben der Schanze - im Einsatz sind, möchte ich auf diesem Wege ganz herzlich danken. Ohne ihr großes Engagement wäre eine solche Veranstaltung, wäre die TelDaFax FIS-Team-Tour, in dieser Qualität ganz sicher nicht durchführbar.

Ich wünsche allen Teams ein gute Anreise nach Deutschland und viel Erfolg bei den Wettbewerben!

Herzlich willkommen bei der 3. TelDaFax FIS-Team-Tour!

**Alfons Hörmann**  
DSV-Präsident

*Dear friends of ski jumping!*

*In the third year of existence the FIS-Team-Tour has established as a fix and important element of the annual World Cup Calendar.*

*No wonder, finally the ski jumping competitions in Willingen, Klingenthal and Oberstdorf are always something really special. Not only for thousands of spectators, but especially for the athletes, coaches and advisers.*

*Already today we can expect that the TelDaFax FIS-Team-Tour could become a real classic in the winter sports scene. This is the aim the German Ski Federation and the experienced Organizing Teams from Willingen, Klingenthal and Oberstdorf will continue to work for this year.*

*During these days, more than 1,500 volunteers will again do their utmost to provide the world's best athletes with best conditions.*

*On this occasion, I would like to thank all people in charge, all employees and all volunteers of the hosting ski clubs, who are working on and next to the ski jumping hills during these days. Without their commitment, an event as the TelDaFax FIS-Team-Tour could not be organised at this level of quality*

*I would like to wish all teams a safe trip to Germany and successful competitions!*

*Welcome to the third TelDaFax FIS-Team-Tour!*

**Alfons Hörmann**  
DSV President



## Grußwort / Greeting

Zur dritten Austragung der der TelDaFax FIS-Team-Tour begrüßen wir Sportler, Trainer, Offizielle, Medienvertreter und Fans ganz herzlich in Willingen (28.-30. Januar 2011), Klingenthal (1./2. Februar 2011) und Oberstdorf (4.-6. Februar 2011). Mit der Fortsetzung der spannenden Veranstaltungsreihe im Skispringen und Skifliegen in den drei deutschen Veranstaltungsorten im Sauerland, im Vogtland und im Allgäu wird der dritte Gesamtsieger nach Norwegen (2009) und Österreich (2010) um das hohe Preisgeld und die begehrte und einzigartige Team-Tour-Trophäe gesucht.

Alle guten Dinge sind drei! Welche Sportler werden diesmal zum Zeichen des Sieges in der Gesamtwertung als beste Nation der Veranstaltungsreihe ausgezeichnet werden? Die Antwort steht in den Sternen. Aber es ist sehr wahrscheinlich, dass diese Frage abermals erst mit dem allerletzten Sprung beantwortet wird.

Die Organisationskomitees (OKs) in den drei Veranstaltungsorten Willingen, Klingenthal und Oberstdorf mit den vielen freiwilligen Helfern an den heimischen Schanzen haben erneut hervorragend zusammen gewirkt. Schon jetzt lässt sich sagen, dass sich die Einrichtung der TelDaFax FIS-Team-Tour bewährt hat.

Die Verantwortlichen OKs haben vom Start weg begriffen, dass diese Tour durch die Unterschiede der beteiligten Regionen und die Mentalitäten der skisprungbegeisterten Menschen vor Ort nur in einer guten Kooperation fruchten kann. Diese harmonische Zusammenarbeit wird auch bei der neuen Ausgabe der TelDaFax FIS-Team-Tour fortgesetzt. Unser besonderer Dank gilt dem Internationalen Skiverband (FIS) und dem Deutschen Skiverband (DSV) für das gemeinschaftliche Zusammenwirken im Sinne des Sports.

Allen Sportlern wünschen wir faire und verletzungsfreie Springen und die Leistungen, die sich die ambitionierten Athleten der verschiedenen Nationen wünschen. Freuen wir uns mit den enthusiastischen Fans auf die neue TelDaFax FIS-Team-Tour 2011! Möge uns der Wettergott gewogen sein und uns alle mit einer angemessenen Witterung zur Vorbereitung der Anlagen und „Kaiserwetter“ an den Wettkampftagen für die vielen Mühen im Vorfeld belohnen! Die ausgelassene Stimmung in den imposanten Stadien an der Mühlenkopfschanze, in der Vogtland Arena und an der Heini-Klopfer-Skiflugschanze kommt dann wie in den Vorjahren ganz wie von selbst. Wir freuen uns darauf und wünschen allen eine gute Anreise sowie unvergessliche Stunden bei der TelDaFax FIS-Team-Tour 2011.

**Jürgen Hensel** (OK Willingen)

**Alexander Ziron** (OK Klingenthal)

**Stefan Huber** (OK Oberstdorf)

*On the occasion of the third TelDaFax FIS Team Tour, we would like to welcome athletes, trainers, officials, media representatives and fans most cordially to Willingen (January 28-30, 2011), Klingenthal (February 1-2, 2011) and Oberstdorf (February 5-7, 2011). During this exciting competition series in ski jumping and ski flying at the three German venues in the regions of Sauerland, Vogtland and Allgäu, we are looking for the third overall winner, who will get the high prize money and the desired, unique Team Tour trophy after Norway (2009) and Austria (2010).*

*All good things come in threes! Which participating nation will be the best nation in the overall standings of this event series this year? The answer is still written in the stars. But most likely, this question will once again only be answered by the last jump of all competitions.*

*The Organising Committees (OCs) at the three venues, Willingen, Klingenthal and Oberstdorf, and the many volunteers at the respective hills have again cooperated perfectly. Even now, you can say that the TelDaFax FIS Team Tour has proven its worth.*

*The OCs in charge have realised from the very beginning, that this tour will bring about a good cooperation fostered by the differences of the participating regions and the different mentalities of the fans of ski jumping at the different venues. This good cooperation will be continued with the new TelDaFax FIS Team Tour. Special thanks go to the International Ski Federation (FIS) and the German Ski Federation (DSV) for the successful cooperation in the promotion of sports.*

*We would like to wish all participating athletes fair and safe competitions as well as the results all ambitious athletes are wishing for. Let us - together with all enthusiastic fans - look forward to the new TelDaFax FIS Team Tour 2011! May the weather be good and reward us all with good conditions for preparing the facilities and even better conditions during the competition days! The great atmosphere in the impressive stadiums at the Mühlenkopf Hill, in the Vogtland Arena and at the Heini Klopfer Ski Flying Hill will for sure be the same as in the past years. We are looking forward to the event and would like to wish you all a safe trip and unforgettable hours during the TelDaFax FIS Team Tour 2011.*

**Jürgen Hensel** (OC Willingen)

**Alexander Ziron** (OC Klingenthal)

**Stefan Huber** (OC Oberstdorf)

## ORGANISATION DER FIS-TEAM-TOUR / ORGANIZATION OF THE FIS-TEAM-TOUR

### FIS-Team-Tour Board / FIS-Team-Tour-Board

Stefan Huber	Koordinator FIS-Team-Tour OK Oberstdorf	<i>Coordinator FIS-Team-Tour OC Oberstdorf</i>
Jürgen Hensel	OK Willingen	<i>OC Willingen</i>
Alexander Ziron	OK Klingenthal	<i>OC Klingenthal</i>
Walter Hofer	FIS Renndirektor Skispringen	<i>FIS Race Director Skijumping</i>
Thomas Pfüller	DSV-Generalsekretär	<i>Secretary General of the DSV</i>
Stefan Krauss	DSV-Marketing-Direktor	<i>Marketing Director DSV</i>
Rudi Tusch	DSV-Koordinator Team-Tour	<i>DSV-Coordinator Team-Tour</i>
Dieter Schütz	Medienkoordinator	<i>Chief of media</i>
Robert Büchel	Sportfive	<i>Sportfive</i>

### Geschäftsstelle FIS-Team-Tour / Branch Office FIS-Team-Tour

Skisport- und Veranstaltungs GmbH  
Am Faltenbach 27, D-87561 Oberstdorf, Germany  
Phone: +49 8322 80 90 300 ; Fax +49 8322 80 90 301  
e-mail: info@fis-team-tour.de  
www.fis-team-tour.de

## ORGANISATIONSKOMITEE WILLINGEN / ORGANIZING COMMITTEE WILLINGEN

**Willingen, 28. – 30. Januar 2011 / Willingen, 28th - 30th January 2011**

### Ski-Club Willingen e.V.

Zur Mühlenkopfschanze 1, D-34508 Willingen, Germany  
Phone: +49 5632 960 0, Fax: +49 5632 960 370  
e-mail: info@sc-willingen.de  
www.weltcup-willingen.de

### OK und Rennbüro / OC and Race Office

Besucherzentrum, Willingen  
Tel: +49 5632 960 110  
Fax: +49 5632 960 130  
e-mail: rennbuero@sc-willingen.de

### Quartierbüro / Accomodation Office

Geschäftsstelle Ski-Club Willingen e.V.  
Tel : +49 5632 960 0  
Fax: +49 5632 960 370  
e-mail: info@sc-willingen.de

### Medienzentrum / Media center (Mi-Do/ Wed-Thu: 10.00 - 18.00; Fr-So/Fri-Sun: 10.00 - 20.00)

Besucherzentrum, Am Hagen 10, 34508 Willingen  
Tel: +49 5632 960 140  
Fax: +49 5632 960 130  
e-mail: presse@sc-willingen.de

### Subpressezentrum / Subpress center (Fr/Fri: 13.30 - 19.00; Sa/Sat: 12.30 - 19.00; So/Sun: 10.30 - 18.00)

Zur Mühlenkopfschanze 1, 34508 Willingen  
Phone: +49 5632 960 400  
Fax: +49 5632 960 492  
e-mail: subpresse@sc-willingen.de



## **ORGANISATIONSKOMITEE KLINGENTHAL /** **ORGANIZING COMMITTEE KLINGENTHAL**

**Klingenthal, 01. – 02. Februar 2011 / Klingenthal, 01st - 02nd February 2011**

### **VSC Klingenthal e.V.**

Neue Wiesen 7, D-08248 Klingenthal, Germany  
Phone: +49 37467 2808611, Fax: +49 37467 2808630  
e-mail: [info@weltcup-klingenthal.de](mailto:info@weltcup-klingenthal.de)  
[www.weltcup-klingenthal.de](http://www.weltcup-klingenthal.de)

### **OK und Rennbüro / OC and Race Office**

OK – Vogtland Arena  
Phone: +49 37467 2808614  
Fax: +49 37467 2808630  
e-mail: [sport@weltcup-klingenthal.de](mailto:sport@weltcup-klingenthal.de)

### **Quartierbüro / Accommodation Office**

Geschäftsstelle VSC Klingenthal e.V.  
Phone: +49 37467 2808615  
Fax: +49 37467 2808630  
e-mail: [hotel@weltcup-klingenthal.de](mailto:hotel@weltcup-klingenthal.de)

### **Medienzentrum / Media center**

Vogtland Arena, Klingenthal  
Tel: +49 37467 2808660  
Fax: +49 37467 2808669  
e-mail: [presse@weltcup-klingenthal.de](mailto:presse@weltcup-klingenthal.de)

### **Akkreditierungsbüro / Accreditation Office (31.01. – 02.02.2011)**

Sparkasse Vogtland, Marktplatz 5 Klingenthal  
Phone: +49 3741 1235780  
Fax: +49 37467 2808630  
e-mail: [akkreditierung@weltcup-klingenthal.de](mailto:akkreditierung@weltcup-klingenthal.de)

## **ORGANISATIONSKOMITEE OBERSTDORF /** **ORGANIZING COMMITTEE OBERSTDORF**

**Oberstdorf, 04. – 06. Februar 2011 / Oberstdorf, 4th - 6th February 2011**

### **Skisport- und Veranstaltungs GmbH**

Am Faltenbach 27, D-87561 Oberstdorf, Germany  
Phone: +49 8322 80 90 300 ; Fax +49 8322 80 90 301  
e-mail: [info@skifliegen-oberstdorf.com](mailto:info@skifliegen-oberstdorf.com)  
[www.skifliegen-oberstdorf.com](http://www.skifliegen-oberstdorf.com)

### **OK und Rennbüro / OC and Race Office**

Oberstdorf Haus  
Tel: +49 83 22 80 90 – 400 (OK-Büro)  
Fax: +49 83 22 80 90 – 498 (Rennbüro)

### **Quartierbüro / Accommodation Office**

Oberstdorf Haus  
Tel: +49 83 22 700 – 120  
Fax: +49 83 22 700 – 236  
e-mail: [reservierungszentrale@oberstdorf.de](mailto:reservierungszentrale@oberstdorf.de)

**Medienzentrum / Media center**

Heini-Klopfer-Skifluggarena

Tel: +49 83 22 80 90 - 806

Fax: +49 83 22 80 90 – 896

e-mail: media@skifliegen-oberstdorf.com

**ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN /  
GENERAL REGULATIONS****DURCHFÜHRUNG / ORGANIZATION**

Die Durchführung der Wettkämpfe anlässlich der FIS-Team-Tour 2011 erfolgt nach der IWO und dem Weltcup-Reglement der FIS.

*The competitions of the FIS-Team-Tour 2011 are organized by the ICR and the World Cup rules of the FIS.*

**ANMELDUNG / ENTRY**

Die Anzahl der Teilnehmer ist ausschließlich mittels der FIS-Anmeldeformulare schriftlich von jedem Skiverband an die Skisport- und Veranstaltungen GmbH in Oberstdorf bis zum 30. Dezember 2010 einzusenden.

*Entries with number of participants should be addressed from the national ski associations to the Skisport- und Veranstaltungen GmbH in Oberstdorf until December the 30th 2010.*

**ANMELDESCHLUSS / END OF ENTRIES**

Das offizielle FIS-Formular ist bis zum 14. Januar 2011 an Skisport- und Veranstaltungen GmbH in Oberstdorf unter Angabe von Nachname, Vorname, Geburtsdatum und Nation zu senden. Es wird gebeten, den Anmelde-schluss unbedingt einzuhalten.

*Please send the official FIS-entry-form with name, first name, birthday and nation until January the 14th 2011 to the Skisport- und Veranstaltungen GmbH in Oberstdorf. We please you to comply the deadline of registration.*

**AN- UND ABREISETERMINE / TRAVELLING DATES**

Willingen	Anreise: 27.01.2011	Willingen	Abreise: 31.01.2011
Klingenthal	Anreise: 31.01.2011	Klingenthal	Abreise: 03.02.2011
Oberstdorf	Anreise: 03.02.2011	Oberstdorf	Abreise: 06.02.2011

Die An- und Abreisetermine sind unbedingt einzuhalten!

Please pay attention to transit-days!

**QUARTIERE / ACCOMMODATION**

Die Quartiere werden vom OK nach Reglement gebucht (Nationenquote). Es werden nur Quartierbestellungen berücksichtigt, die bis zum 30. Dezember 2010 (Meldeschluss) bei den Austragungsorten eingegangen sind. Anspruch auf gebuchte Unterkünfte haben die teilnehmenden Nationen nur für jene Anzahl an Personen, die rechtzeitig zum Meldeschluss gemeldet waren.

Für Buchungen, die nach dem Meldeschluss storniert werden, ist eine Stornogebühr von 100% der anfallenden Kosten vom betreffenden nationalen Verband zu bezahlen.

Sollten die nationalen Verbände eine andere Unterkunft verlangen oder buchen als vom OK angeboten, müssen sie die tatsächlichen Kosten selbst bezahlen, d.h. das OK entschädigt den Verband ausschließlich im Rahmen des Reglements. Bei einer eigenen Buchung liegt die volle Verantwortung für alle Details und Absprachen bei den nationalen Verbänden, das OK ist über diese Buchung zu informieren.

Bitte beachten Sie zudem, dass alle im Hotel in Anspruch genommenen Extras von den Teams vor Ort in der Unterkunft selbst bezahlt werden müssen.

The accommodation bookings are made by the OC according to the rules (quota). Only those room orders which have been sent to the venues by 30th December 2010 (deadline) will be considered. The National Ski Associations have the right for booked accommodations only for the amount of persons which have been entered prior to the deadline. Bookings which are cancelled after the deadline must be paid with 100 % of the occurring costs by the respective National Ski Association.

If National Ski Associations wish to use and book another hotel than the one proposed by the OC, the effective costs must be paid by the teams, i.e. the OC will only reimburse the amount according to rules.

In case of making their own bookings, the National Ski Associations bear full responsibility for all details and agreements, the OC has to be informed about this booking.

Please also note that all extras taken in the hotel must be paid by the teams directly at the accommodation.

### **UNFALLVERSICHERUNG / INSURANCE**

Alle Teilnehmer müssen den Nachweis einer Unfallversicherung erbringen. Die Veranstalter übernehmen keine Haftung für Unfälle und deren Folgen, auch nicht gegenüber dritten Personen.

The participants have to prove insurance for accidents. The organizer takes neither responsibility in case of accidents and the consequences, nor for third party risks.

### **REISEKOSTENERSTATTUNG / REIMBURSEMENT**

Die gesamten Spesenabrechnungen erfolgen am 03. Februar 2011 bei der Mannschaftsführersitzung in Oberstdorf.

The whole account of charges take place on February the 03rd 2011 in the Team Captains Meeting in Oberstdorf.

### **PREISGELD / PRIZE MONEY**

Das Tagespreisgeld wird nach der Veranstaltung ausgezahlt. Das Gesamtpreisgeld für das beste Team wird nach dem letzten Wettkampf in Oberstdorf ausgehändigt.

**Das Team muss eine Liste mit der Aufteilung des Gesamtpreisgeldes zur Verfügung stellen!**

Die Auszahlung des Preisgeldes ist an die Teilnahme der Athleten an offiziellen FIS-Veranstaltungen gebunden. Die Auftaktpressekonferenz der FIS-Team-Tour und die Siegerpressekonferenzen sind offizielle FIS-Veranstaltungen.

Das Organisationskomitee behält sich ausdrücklich das Recht vor, die Höhe des Preisgeldes zu kürzen, falls Athleten dieser Verpflichtung nicht nachkommen.

The daily prize money will be disbursed after the event.

The total prize money for the best team will be issued after the last competition in Oberstdorf.

**The team should provide a list of the breakdown of the total prize money!**

Prize money is paid out subject to the athlete's participation in official FIS events. The kickoff press conference of the FIS-Team-Tour and the winner's press conferences are official FIS events.

The organizing committee expressly reserves the right to reduce the amount of the prize money in case an athlete fails to perform this obligation.

### **AKKREDITIERUNGEN UND PARKSCHEINE FÜR TEAMS UND OFFIZIELLE ACCREDITATION AND PARKING TICKETS FOR TEAMS AND OFFICIALS**

Sowohl die Akkreditierungen als auch die Parkscheine sind für alle drei Veranstaltungsorte gültig und werden in Willingen ausgegeben. Zusätzliche Parkscheine und Akkreditierungen können in den jeweiligen Orten beantragt werden.

Ersatzakkreditierungen werden für eine Gebühr von 50 € ausgestellt!

Both, the accreditations as well as parking tickets are available for all three venues and will be valid in Willingen. Additional parking tickets and accreditations can be applied at the particular venue.

There will be a charge of € 50 for each replacement card issued!

**TRANSPORT / TRANSPORTATION**

Für den Transport der Athleten, Trainer und weiterer Teammitglieder sind die Teams verpflichtet, ihre eigenen Fahrzeuge zu verwenden und sind somit unabhängig bei der Auswahl der Reiseroute.

Bitte verwenden Sie für die Reise zwischen den Tour-Orten unsere Team-Tour Reisebeschreibung (beiliegend).

*For Stage-to-Stage transportation of athletes, trainers and other team members, the teams are required to have their own vehicles and are independent in their choice of means of travel.*

*Please refer our Team-Tour Route Book (enclosed) for travel directions from a Tour-Venue to another.*

**VISUM / VISA**

Bitte beachten Sie, dass Bürger einiger Länder ein Visum für den Besuch in Deutschland benötigen.

Wenden Sie sich an die deutsche Botschaft in Ihrem Heimatland. Für ein offizielles Einladungsschreiben senden Sie bitte eine E-Mail-Anfrage an [info@erdinger-arena.de](mailto:info@erdinger-arena.de) an das OK in Oberstdorf.

*Please remember that citizens of some countries will need visa for visiting Germany. Please contact the German embassy in your home country. For an official letter of invitation please send an email request to the OC Oberstdorf: [info@erdinger-arena.de](mailto:info@erdinger-arena.de).*

**FUNK / RADIO COMMUNICATION**

Die Funkfrequenzen müssen durch die Regulierungsbehörde genehmigt werden. Zur Weiterleitung der Daten verwenden Sie bitte den beiliegenden Datenerfassungsbogen. Ohne Genehmigung ist der Betrieb strafbar. Es können Strafen in Höhe bis zu EUR 500.000 ausgesprochen werden. Die Genehmigungsgebühr entnehmen Sie bitte dem beigefügten Informationsformular der Regulierungsbehörde.

*The radio frequencies need to be authorized by the regulatory authority. For data transfer, please use the enclosed form. Unauthorized use is liable to prosecution. Fines of up to EUR 500,000 may be imposed. The authorization fees can be found in the enclosed information form of the regulatory authority.*





## **DIE ORGANISATIONSKOMITEES /** **THE ORGANIZING COMMITTEES**

### **Willingen**

#### **Organisations- und Wettkampfkomitee** **Organizing- and Competition Committee**

##### **Präsidenten / Chairmen:**

Thomas Trachte (Bürgermeister / Mayor)  
Jürgen Hensel (Präsident / Chairman)

##### **Mitglieder / Members:**

###### Stellvertreter / Deputies:

Walter Frosch (Präsident / Chairman)

###### Finanzen / Finances:

Wilhelm Saure (Präsident / Chairman)

###### Sekretär / Secretary:

Helmut Fistler (Schatzmeister / Treasurer)

###### Medien / Media:

Markus Kesper

###### Rennleiter / Chief of Competition:

Dieter Schütz (Pressechef SC Willingen)

###### Schanzenchef / Chief Jumping Hill:

Volkmar Hirsch

###### Unterbringung / Accomodation:

Wolfgang Schlüter

###### Service / Service:

Andreas Kruk

###### Medizinische Versorgung / Medical Service:

Jörg Virnich

Dr. Bodo Flake (DRK Willingen)

##### **FIS Funktionäre / FIS Officials:**

###### FIS-Renndirektor / FIS Race Director:

Walter Hofer

###### Assistent FIS-Renndirektor / FIS RD-Assistant:

Miran Tepes

###### FIS Technischer Delegierter /

###### FIS Technical Delegate:

Pekka Hyvärinen

###### Ass. FIS Technischer Delegierter /

###### FIS Ass. Technical Delegate:

Jan Kowal

###### FIS Materialkontrolle / FIS Equipment Control:

Sepp Gratzer

##### **Sprungrichter / Judges:**

Thomas Hasslberger, GER

Christian Kathol, AUT

Jiri Parma, CZE

Tapio Kallio, FIN

Pierre Bailly, FRA

## DIE ORGANISATIONSKOMITEES / THE ORGANIZING COMMITTEES

### Klingenthal

#### **Organisations- und Wettkampfkomitee Organizing- and Competition Committee**

##### **Präsidenten / Chairmen:**

Dr. Tassilo Lenk  
Manfred Deckert

##### **Mitglieder / Members:**

Generalsekretär / *Secretary General:*

Alexander Ziron

Finanzen / *Finances:*

Andreas Kunoth

Unterbringung / *Accommodation:*

Marika Ziron

Medien / *Media:*

Sascha Brand

Rennleiter / *Chief of Competition:*

Andreas Hille

Rennsekretär / *Competition Secretary:*

Sandy Riedl-Sefferth

Schanzenchef / *Chief Jumping Hill:*

Tino Krause

Medizinische Versorgung / *Medical Service:*

Beate Meinhold

##### **FIS Funktionäre / FIS Officials:**

FIS-Renndirektor / *FIS Race Director:*

Walter Hofer

Assistant FIS-Renndirektor / *FIS RD-Assistant:*

Miran Tepes

FIS Technischer Delegierter /

FIS Technical Delegate:

Fredi Zarucchi, SUI

Ass. FIS Technischer Delegierter /

FIS Ass. Technical Delegate:

Sandro Sambugaro, ITA

FIS Materialkontrolle / *FIS Equipment Control:*

Sepp Gratzner

##### **Sprungrichter / Judges:**

Toni Guggemoos, GER

Peter Stattmann, AUT

Tuomo Karjalainen, FIN

Nicolai Sebergesen, NOR

Philipp Schödler, SUI



## **DIE ORGANISATIONSKOMITEES / THE ORGANIZING COMMITTEES**

### **Oberstdorf**

#### **Organisations- und Wettkampfkomitee Organizing- and Competition Committee**

##### **Präsident / Chairman:**

Josef Geiger

##### **Mitglieder / Members:**

Generalsekretär / *Secretary General:*

Stefan Huber

Finanzen / *Finances:*

Andreas Gehring

Unterbringung / *Accommodation:*

Natascha Mayr

Medien / *Media:*

Thomas Weiß

Rennleiter / *Chief of Competition:*

Ralf Schmid

Rennsekretär / *Competition Secretary:*

Rogart Burger

Schanzenchef / *Chief Jumping Hill:*

Michael Kiechle

Chef Sicherheit / *Chief Stewart:*

Hans-Christoph von Linstow

Medizinische Versorgung / *Medical Service:*

Dr. med Peter Kruijjer

##### **FIS Funktionäre / FIS Officials:**

FIS-Renndirektor / *FIS Race Director:*

Walter Hofer

Assistant FIS-Renndirektor / *FIS RD-Assistant:*

Miran Tepes

FIS Technischer Delegierter /

*FIS Technical Delegate:*

Bertil Palsrud

Ass. FIS Technischer Delegierter /

*FIS Ass. Technical Delegate:*

Marko Mlakar

FIS Materialkontrolle / *FIS Equipment Control:*

Sepp Gratzer

##### **Sprungrichter / Judges:**

Andreas Langer, GER

Robert Krautgartner, AUT

Michal Bartos, CZE

Pekka Hyvärinen, FIN

Nils Livland, NOR

# SCHANZENBESCHREIBUNGEN / JUMPING HILL DESCRIPTIONS

## » Willingen



FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE SKI  
INTERNATIONAL SKI FEDERATION  
INTERNATIONALER SKI - VERBAND



No. 27 / GER 10 1. Verlängerung

### CERTIFICATE OF JUMPING HILL CERTIFICAT DE CONFORMITE SCHANZENPROFILBESTÄTIGUNG

Date of issue 01.08.2005  
Établi le  
Ausgestellt am

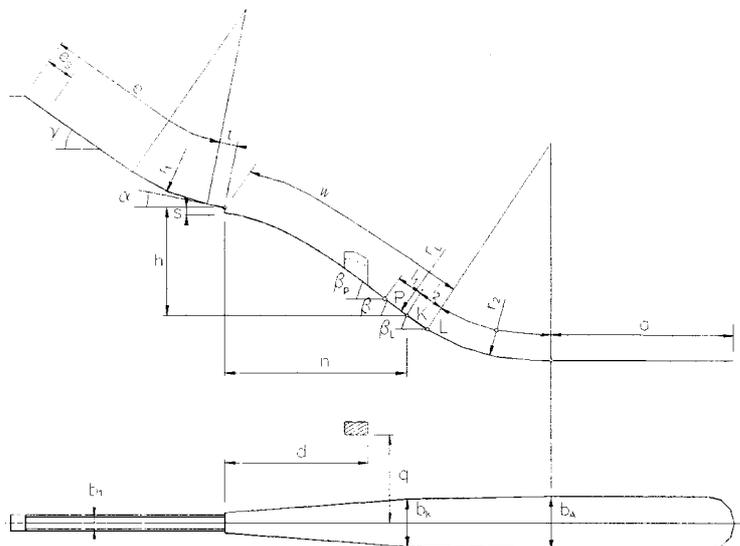
Valid till 31.12.2010  
Valable jusqu'au  
Gültig bis

Place: Willingen

Name: Gr. Mühlenkopf

HS = 145m h/n 0.590

Vo = 26m/s



$e = 100 \text{ m}$	$l_1 = 18.21 \text{ m}$	$P = 111.8 \text{ m}$
$e_s = 22 \text{ m}$	$l_2 = 15.20 \text{ m}$	$K = 130 \text{ m}$
$t = 6.7 \text{ m}$	$a = 118 \text{ m}$	$L = 145.2 \text{ m}$
$\gamma = 35^\circ$	$\beta_p = 38^\circ$	$b_1 = 2.50 \text{ m}$
$\alpha = 11.0^\circ$	$\beta = 35^\circ$	$b_K = 25 \text{ m}$
$r_1 = 105 \text{ m}$	$\beta_L = 32.5^\circ$	$b_A = 27.30 \text{ m}$
$h = 65.73 \text{ m}$	$r_L = 346.76 \text{ m}$	$d = 59.56 \text{ m}$
$n = 111.41 \text{ m}$	$r_2 = 108 \text{ m}$	$q = 25.35 \text{ m}$
$s = 3.25 \text{ m}$		

JUMPING HILL APPROVED BY THE FIS  
TREMPLEIN HOMOLOGUE PAR LA FIS  
DURCH DIE FIS GENEHMIGTE SPRUNGSCHANZE

SUB-COMMITTEE FOR JUMPING HILLS

CHAIRMAN:

*Wamle*

## » Klingenthal



FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE SKI  
INTERNATIONAL SKI FEDERATION  
INTERNATIONALER SKI - VERBAND



No. 55 / GER 44

CERTIFICATE OF JUMPING HILL  
CERTIFICAT DE CONFORMITE  
SCHANZENPROFILBESTÄTIGUNG

Date of issue 01.12.2005  
Établi le  
Ausgestellt am

Valid till 31.12.2010  
Valable jusqu' au  
Gültig bis

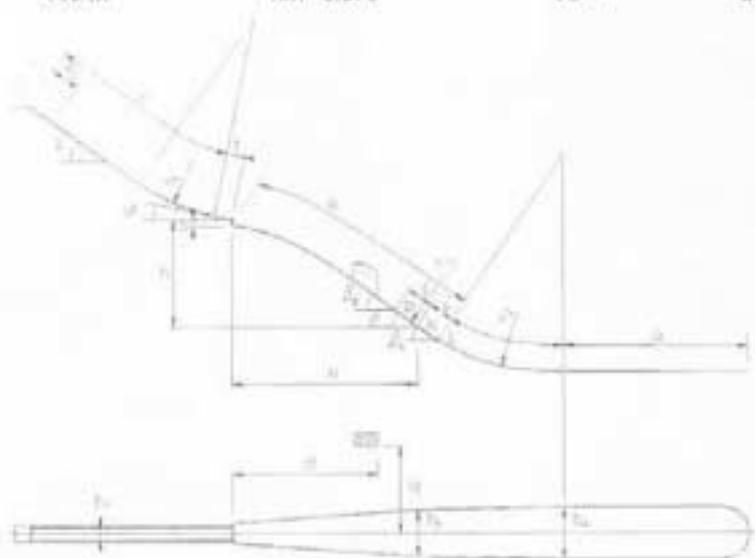
Place: Klingenthal

Name: K-125

HS = 140 m

h/n 0.578

Vo = 26.1m/s



e = 97.50 m  
e<sub>k</sub> = 24.00 m  
t = 6.80 m  
γ = 35°  
α = 11.0°  
r<sub>1</sub> = 105  
h = 62.24 m  
n = 107.68 m  
s = 3.08 m

l<sub>1</sub> = 18.51 m  
l<sub>2</sub> = 14.55 m  
a = 100 m  
β<sub>g</sub> = 37°  
β<sub>l</sub> = 34.5°  
β<sub>L</sub> = 32.5°  
r<sub>L</sub> = 424.1 m  
r<sub>2</sub> = 120/110 m

P = 106.49 m  
K = 125 m  
L = 139.55 m  
b<sub>1</sub> = 2.50 m  
b<sub>K</sub> = 25.81 m  
b<sub>A</sub> = 27.80 m  
d = 88.00 m  
q = 45.00 m

JUMPING HILL APPROVED BY THE FIS  
TREMPLIN HOMOLOGUE PAR LA FIS  
DURCH DIE FIS GENEHMIGTE SPRUNGSCHANZE

SUB-COMMITTEE FOR JUMPING HILLS

CHAIRMAN:

## » Oberstdorf



FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE SKI  
INTERNATIONAL SKI FEDERATION  
INTERNATIONALER SKI - VERBAND



No. FLY 1 GER 2. Verlängerung

CERTIFICATE OF JUMPING HILL  
CERTIFICAT DE CONFORMITE  
SCHANZENPROFILBESTÄTIGUNG

Date of issue 13.02.2008  
Établi le  
Ausgestellt am

Valid till 31.12.2013  
Valable jusqu' au  
Gültig bis

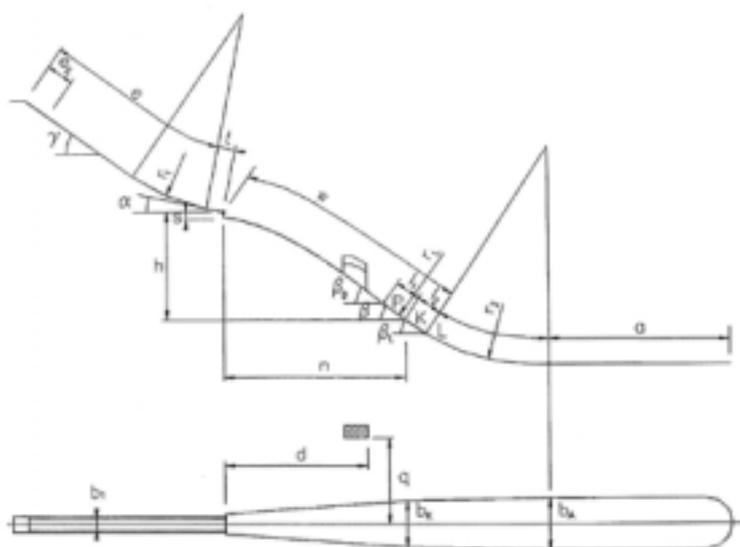
Place: Oberstdorf

Name: Heini Klopfer

HS = 213 m

h/n 0.612

Vo = 28,5m/s



$e = 113$ m	$l_1 = 41.75$ m	$P = 143$ m
$e_s = 26$ m	$l_2 = 28.18$ m	$K = 185$ m
$t = 7.0$ m	$a = 70$ m 15° steigend	$L = 213$ m
$\gamma = 39^\circ$	$\beta_p = 39^\circ$	$b_t = 2.4$ m
$\alpha = 10.5^\circ$	$\beta = 35^\circ$	$b_K = 33.3$ m
$r_1 = 120$ m	$\beta_L = 32.3^\circ$	$b_A = 37$ m
$h = 96.05$ m	$r_L = 598.1$ m	$d = 92$ m
$n = 156.94$ m	$r_2 = 115$ m	$q = 33$ m
$s = 3.5$ m		

JUMPING HILL APPROVED BY THE FIS  
TREMPLEIN HOMOLOGUE PAR LA FIS  
DURCH DIE FIS GENEHMIGTE SPRUNGSCHANZE

SUB-COMMITTEE FOR JUMPING HILLS

CHAIRMAN:



		<b>Training und Qualifikation <i>training and qualification</i></b>	<b>Probedurchgang <i>trial round</i></b>	<b>1. Wertungs- durchgang <i>1st competition round</i></b>
<b>Willingen</b>	<b>Donnerstag / <i>Thursday</i> 27.01.2011</b>			
	<b>Freitag / <i>Friday</i> 28.01.2011</b>	15.30 Uhr / 3.30 pm 18.00 Uhr / 6.00 pm		
	<b>Samstag / <i>Saturday</i> 29.01.2011</b>		14.30 Uhr 2.30 am	16.00 Uhr 4.00 pm
	<b>Sonntag / <i>Sunday</i> 30.01.2011</b>		12.30 Uhr 12.30 am	14.00 Uhr 2.00 pm
<b>Klingenthal</b>	<b>Montag / <i>Monday</i> 31.01.2011</b>			
	<b>Dienstag / <i>Thursday</i> 01.02.2011</b>	16.00 Uhr / 4.00 pm 18.00 Uhr / 6.00 pm		
	<b>Mittwoch / <i>Wednesday</i> 02.02.2011</b>		16.30 Uhr 4.30 pm	18.00 Uhr 6.00 pm
<b>Oberstdorf</b>	<b>Donnerstag / <i>Thursday</i> 03.02.2011</b>			
	<b>Freitag / <i>Friday</i> 04.02.2011</b>	15.00 Uhr / 3.00 pm 17.00 Uhr / 5.00 pm		
	<b>Samstag / <i>Saturday</i> 05.02.2011</b>		14.30 Uhr 2.30 pm	16.00 Uhr 4.00 pm
	<b>Sonntag / <i>Sunday</i> 06.02.2011</b>		12.45 Uhr 12.45 pm	13.45 Uhr 13.45 pm

<b>Finale <i>final</i></b>	<b>Siegerehrung <i>winner ceremony</i></b>	<b>Mannschaftsführer- sitzung <i>Team Captains Meeting</i></b>	<b>Empfang der Offiziellen <i>Greeting of the Officials</i></b>
		19.30 Uhr 07.30 pm	
	19.00 Uhr / 7.00 pm Eröffnungsfest <i>Opening Ceremony</i>		19.30 Uhr 07.30 pm
anschließend <i>afterwards</i>	anschließend <i>afterwards</i>		
anschließend <i>afterwards</i>	anschließend <i>afterwards</i>		
	19.30 Uhr / 7.30 pm Welcomeparty		
	19.30 Uhr / 7.30 pm Startnummernübergabe <i>bib presentation</i>	14.00 Uhr 02.00 pm	20.30 Uhr 08.30 pm
anschließend <i>afterwards</i>	anschließend <i>afterwards</i>		
		19.00 Uhr 07.00 pm	
	ca.20.30 Uhr / 8.30 pm Präsentation der Skiflieger <i>presentation of the skiflyers</i>		20.30 Uhr 08.30 pm
anschließend <i>afterwards</i>			20.00 Uhr / 08.00 pm <i>Siegerehrung Nordic Park winner ceremony Nordic Park</i>
anschließend <i>afterwards</i>	anschließend <i>afterwards</i>		



## ÖFFNUNGSZEITEN RENNBÜRO / RACE OFFICE OPENING HOURS

Datum / Date	Tag / Day	Ort / Location	Öffnungszeiten / Opening Hours
27.01.2011	Donnerstag / Thursday	Besucherzentrum, Willingen	09.00 – 20.00 Uhr / 9 a.m. – 8 p.m.
28.01.2011	Freitag / Friday	Besucherzentrum, Willingen	09.00 – 20.00 Uhr / 9 a.m. – 8 p.m.
29.01.2011	Samstag / Saturday	Besucherzentrum, Willingen	09.00 – 20.00 Uhr / 9 a.m. – 8 p.m.
30.01.2011	Sonntag / Sunday	Besucherzentrum, Willingen	08.00 – 18.00 Uhr / 8 a.m. – 6 p.m.
31.01.2011	Montag / Monday	Vogtland Arena, Geschäftsstelle	09.00 – 16.00 Uhr / 9 a.m. – 4 p.m.
01.02.2011	Dienstag / Tuesday	Vogtland Arena, Geschäftsstelle	09.00 – 16.00 Uhr / 9 a.m. – 4 p.m.
02.02.2011	Mittwoch / Wednesday	Vogtland Arena, Geschäftsstelle	09.00 – 16.00 Uhr / 9 a.m. – 4 p.m.
03.02.2011	Donnerstag / Thursday	Oberstdorf Haus, Raum Oytal	09.00 – 20.00 Uhr / 9 a.m. – 8 p.m.
04.02.2011	Freitag / Friday	Oberstdorf Haus, Raum Oytal	09.00 – 20.00 Uhr / 9 a.m. – 8 p.m.
05.02.2011	Samstag / Saturday	Oberstdorf Haus, Raum Oytal	09.00 – 20.00 Uhr / 9 a.m. – 8 p.m.
06.02.2011	Sonntag / Sunday	Oberstdorf Haus, Raum Oytal	09.00 – 18.00 Uhr / 9 a.m. – 6 p.m.





WILLINGEN · KLINGENTHAL · OBERSTDORF



F I S<sup>®</sup>

TeiDaFax  
TEAM  
TOUR

2011  
28. Jan. - 06. Feb.



OBERSTDORF  
29. Januar - 7. Februar

TelDaFax  
FIS-TEAM  
CHAMPION  
EUR 100.000

FIS

BAUHAUS

FIS SKI JUMPING WORLD CUP

presented by

VIESMANN

OMV

TelDaFax  
ihr Haushaltsversorger

14

WILLINGEN  
HESSEN

TelDaFax  
ihr Haushaltsversorger





## WILLINGEN · KLINGENTHAL · OBERSTDORF



**Ski-Club Willingen e.V.**  
Zur Mühlenkopfschanze 1  
D-34508 Willingen  
Phone: +49 5632 960 0  
Fax: +49 5632 960 370  
e-mail: [info@sc-willingen.de](mailto:info@sc-willingen.de)  
[www.weltcup-willingen.de](http://www.weltcup-willingen.de)

**VSC Klingenthal e.V.**  
Neue Wiesen 7  
D-08248 Klingenthal  
Phone: +49 37467 280 86 11  
Fax: +49 37467 280 86 30  
e-mail: [info@weltcup-klingenthal.de](mailto:info@weltcup-klingenthal.de)  
[www.weltcup-klingenthal.de](http://www.weltcup-klingenthal.de)

**Skisport- und Veranstaltungs GmbH**  
Am Faltenbach 27  
D-87561 Oberstdorf  
Phone: +49 8322 80 90 300  
Fax +49 8322 80 90 301  
e-mail: [info@skifliegen-oberstdorf.com](mailto:info@skifliegen-oberstdorf.com)  
[www.skifliegen-oberstdorf.de](http://www.skifliegen-oberstdorf.de)